

[Skip to forum content](#)

[Áron Üzenőfala](#)

Ahhoz, hogy hozzá tudjál szólni, regisztráció szükséges! Csak egy pár perc :)

- [Index](#)
- [User list](#)
- [Search](#)
- [Register](#)
- [Login](#)

You are not logged in. Please login or register.

[Active topics](#) [Unanswered topics](#)

Kedves Látogató! - Dear Visitor!

Ha hozzá akarsz szólni, akkor regisztrálnod kell. A megsokasodott kéretlen hozzászólások miatt sajnos meg kellett szüntetnünk az automatikus regisztrálást. Ezentúl a következőt kell tenned, ha Te is szeretnél a fórum tagja lenni: írd meg az istvan@meder.hu-ra "fórum regisztráció" fejléccel és a következő tartalommal: felhasználó név, e-mail cím, és egy rövid leírás, hogy mihez szeretnél hozzászólni. Megértésedet nagyon köszönjük!

If you want to write a message, you should have an account to the forum. According to the increasing number of spammers we had to stop automatic registration via form. Now you should do the following: please send an e-mail to istvan@meder.hu with the "forum registration" title and body containing: your username, e-mail address and a short description of your message you want to add. Thanks a lot for your attention!

Translation

[Áron Üzenőfala](#) » [Messages to Aron](#) » [Translation](#)

Pages 1

You must [login](#) or [register](#) to post a reply

[RSS topic feed](#)

Posts [2]

1 Topic by [Zex](#) **2008-07-25 13:05:21**

- [Zex](#)
- Member
- Offline

- Registered: **2008-07-25**
- Posts: **11**

Topic: Translation

First of all, i am impressed with you Aron and this fantastic adventure. I want to wish you good luck and good winds.

Keep this page updated, every picture or text is very interesting to me.

I was learning hungarian as a little boy in the school but i forgot every words against sör (beer for non-hungarians) 😊 So it will be very good if your friends can translate faster your yacht log, i like to read every word but i see that is many logs in hungarian what are not translated. Babelfish or other online translators are not usable.

Keep on, best wishes again!

Zeljko
Pula
Croatia

P.S. Koper is about 100 kilometers from me, 100% i will be there when you come back.

2 Reply by [meder 2008-07-28 08:54:34](#)

- [meder](#)
- Administrator
- Offline

- Registered: **2006-10-18**
- Posts: **607**

Re: Translation

Hi Zeljko,

I'm Aron's father. He was talking today on HF radio with his radio-amateurs friends.

His position: 2008.07.28. UTC 0600 14-58 S 160-35 E

there are 880 nm left till Port Moresby, so he could answer your message in about two weeks.

We were sailing several times in Croatia with Aron, even in Pula.

You have a nice country, we like it very much, as well the Croatian peoples...

Fair winds,
Istvan Meder

Posts [2]

Pages 1

You must [login](#) or [register](#) to post a reply

[Áron Üzenőfala](#) » [Messages to Aron](#) » [Translation](#)

Jump to forum:

Powered by [PunBB](#), supported by [Informer Technologies, Inc.](#)

Currently installed 3 official extensions. Copyright © 2003–2009 [PunBB](#).